



World Library and Information Congress: 70th IFLA General Conference and Council

22-27 August 2004
Buenos Aires, Argentina

Programme: <http://www.ifla.org/IV/ifla70/prog04.htm>

Code Number: 054-S
Meeting: 112. Management and Marketing with Public Libraries
Simultaneous Interpretation: Yes

Bibliotecas Virtuales Cooperativas: capacitación vía Internet de bibliotecarios y editores

Dra. **Dominique Babini**

Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO), Buenos Aires, Argentina

Resumen / Abstract

El desarrollo de bibliotecas virtuales que ofrecen al usuario el acceso al texto completo de los documentos requiere del trabajo en equipo de bibliotecarios, editores y webmaster. En esta presentación, la Dra. Dominique Babini, coordinadora de la Biblioteca Virtual de Ciencias Sociales de América Latina y el Caribe del Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO), plantea la opción de bibliotecas virtuales cooperativas y describe cómo organizaron un curso a distancia vía Internet para capacitar a bibliotecarios y editores de 18 países de América Latina y el Caribe, destacando los factores a tener en cuenta para organizar cursos vía Internet.

**BIBLIOTECAS VIRTUALES COOPERATIVAS:
CAPACITACIÓN VÍA INTERNET DE BIBLIOTECARIOS
Y EDITORES**

El caso del curso online “Bibliotecas Virtuales y las Ciencias Sociales” organizado por la *Biblioteca Virtual de Ciencias Sociales de América Latina y el Caribe*

Dra. Dominique Babini
Consejo Latinoamericano de Ciencias
Sociales (CLACSO)
www.clacso.org



Congreso Mundial IFLA 2004
Panel Sección Management y Marketing
"Management and staff development - how to provide new skills for librarians
in order to meet new challenges in the digital world"
Buenos Aires, Argentina, Agosto 24, 2004

Buenos días. Agradezco a la Sección de Management y Marketing de IFLA por esta invitación para compartir con ustedes nuestra experiencia en la gestión de la *Biblioteca Virtual de Ciencias Sociales de América Latina y el Caribe* y, en particular, comentarles el desarrollo e implementación de un curso a distancia vía Internet para capacitar a bibliotecarios, editores y webmaster de nuestras bibliotecas cooperantes en 21 países de la región.

Soy argentina, de esta ciudad de Buenos Aires, y en las últimas décadas –luego de mi doctorado en política nacional de información- participé activamente en la formación de redes de información en ciencias sociales, en nuestro país y en América Latina. Es un gusto para mí compartir este encuentro con profesionales de otros países y regiones del mundo.

Contenido

Contenido

Estrategia: biblioteca virtual como respuesta a

- Contexto geográfico
- Dificultades de acceso al documento
- Oportunidades de las nuevas tecnologías de IC
- Cambiante rol del bibliotecario

Gestión de capacitación online para entrenar bibliotecarios y editores

- Selección de plataforma, contenidos, docentes, participantes
- Gestión del curso, logros y dificultades

Voy a presentar temas que involucran a quienes están interesados en bibliotecas virtuales y necesitan organizar el dictado de cursos vía Internet para preparar al personal de bibliotecas digitales/virtuales. En nuestra región nos referimos a bibliotecas virtuales cuando el usuario recibe vía Internet los servicios habituales de una biblioteca tradicional: puede consultar el catálogo online, puede leer los textos completos de los documentos y el usuario puede realizar consultas con un referencista.

Primero me voy a describir el contexto que motivó la necesidad y la estrategia de organizar una biblioteca virtual cooperativa. A partir de condicionamientos geográficos, de la dificultad de acceso al documento primario y de las oportunidades que nos brindan las nuevas tecnologías para desarrollar servicios que permitan al usuario llegar a acceder al texto completo del documento en un tiempo y costo razonable. Brindar estos servicios requiere un cambio en el rol de los bibliotecarios que pasan a trabajar en equipo con editores y webmasters.

Compartiré con ustedes cómo desarrollamos un curso a distancia para bibliotecarios, editores y webmasters de nuestra red cooperativa y cuáles son los principales aspectos a tener en cuenta por quienes quieran dictar cursos vía Internet.

Centros Miembros de CLACSO



Represento al Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO) que es un organismo latinoamericano no-gubernamental creado hace 35 años y que hoy agrupa a 160 centros de investigación y programas de posgrado en ciencias sociales en 21 países de América Latina y el Caribe. Las principales universidades de América Latina y el Caribe pertenecen a nuestra red y también un gran número de ong's que hacen investigación-acción en la comunidad.

El conjunto de nuestros centros miembros publica miles de libros, artículos y documentos de trabajo por año. Nuestro desafío es lograr que esa producción sea conocida y esté disponible vía Internet en texto completo para estudiantes, docentes, investigadores y actores sociales que trabajan en la región y en otras regiones del mundo y que están interesados en las problemáticas de América Latina y el Caribe.

Bases de datos bibliográficas cooperativas

Bases de datos bibliográficas cooperativas

- Idioma
- Unesco / IDRC / UN-ECLAC
- ISIS
- Capacitación
- Redes nacionales/internacionales
 - Agricultura (AGRIS/FAO) - Educación (REDUC)
 - Salud (BIREME/OPS) - Cs. Soc. (CLACSO)

En esta región del mundo tenemos la ventaja de entendernos en español y portugués, lo cual facilitó mucho la formación de redes bibliográficas cooperativas entre países para intercambiar información bibliográfica. Con el apoyo de Unesco, del IDRC de Canadá, de la Comisión para América Latina de las Naciones Unidas y de organismos internacionales especializados se crearon las redes de información bibliográfica con el software libre ISIS. Se desarrolló mucha actividad de capacitación que tuvo como resultado la creación de sólidos grupos profesionales que en cada país están a cargo del relevamiento bibliográfico para las redes temáticas nacionales que forman parte de redes temáticas internacionales como por ejemplo las redes de información bibliográfica en agricultura, salud, educación, ciencias sociales y tantos otros temas. Podemos afirmar que América Latina es una de las regiones más avanzadas del mundo en el desarrollo de redes bibliográficas temáticas actualizadas con el esfuerzo cooperativo de los bibliotecarios de cada país de la región.

Dificultades en el acceso al documento

dificultades en el acceso al documento

- Tiradas muy reducidas de publicaciones académicas
- Costo del correo
- Costo del préstamo inter-bibliotecario
 - entre ciudades
 - entre países
- Discontinuidad en las publicaciones
- Discontinuidad en colecciones de bibliotecas

Pero después del entusiasmo por construir grandes bases de datos bibliográficas a nivel de toda la región, la década de los noventa nos enfrentó a una dura realidad. Aunque habíamos logrado fantásticas bases de datos bibliográficas construidas en forma cooperativa entre bibliotecas de todos los países de la región, y muchas de estas bases de datos regionales están hoy accesibles online vía Internet, ahora teníamos que encontrar la forma de hacer posible que el usuario pueda acceder a los documentos en plazo y costo razonable. En nuestra región es muy difícil pues para un usuario o una biblioteca de una ciudad resulta casi imposible acceder a libros y revistas que están ubicados en bibliotecas de otras ciudades y menos de otros países. La realidad nos muestra que

- Al imprimirse en promedio sólo 600 ejemplares de las revistas académicas se hace muy difícil encontrar ejemplares en las bibliotecas de la región
- La falta de presupuesto en las instituciones académicas para pagar el correo que permita distribuir las publicaciones a bibliotecas de otras ciudades y países también atenta contra la difusión de la producción académica de los países de la región
- El préstamo inter-bibliotecario entre ciudades y países es la excepción pues habitualmente no hay presupuesto para este servicio por los altísimos costos del correo.
- Y en el caso particular de las ciencias sociales de nuestra región, y supongo de otras regiones en desarrollo también, la discontinuidad en el apoyo a la investigación se refleja en la discontinuidad en las publicaciones académicas y discontinuidad en los servicios de bibliotecas de las instituciones de ciencias sociales.

Oportunidades que brindan la edición y comunicación electrónica

Oportunidades que brindan la edición y comunicación electrónica

- Redacción originales (autor)
- Proceso editorial (institución)
 - Envío y revisión de manuscritos
 - Edición electrónica
 - Difusión electrónica
 - Difusión vía Web
 - Comercialización online
 - Open-access

Bibliotecas virtuales
» institucionales
» portales

Por esas razones fue tan grande el entusiasmo por Internet cuando llegó a América Latina. Finalmente teníamos una plataforma para pensar nuevas formas de comunicar y difundir la producción académica.

A partir del uso generalizado de las computadoras y comunicaciones electrónicas en el ámbito académico, los investigadores escriben sus libros y artículos en la

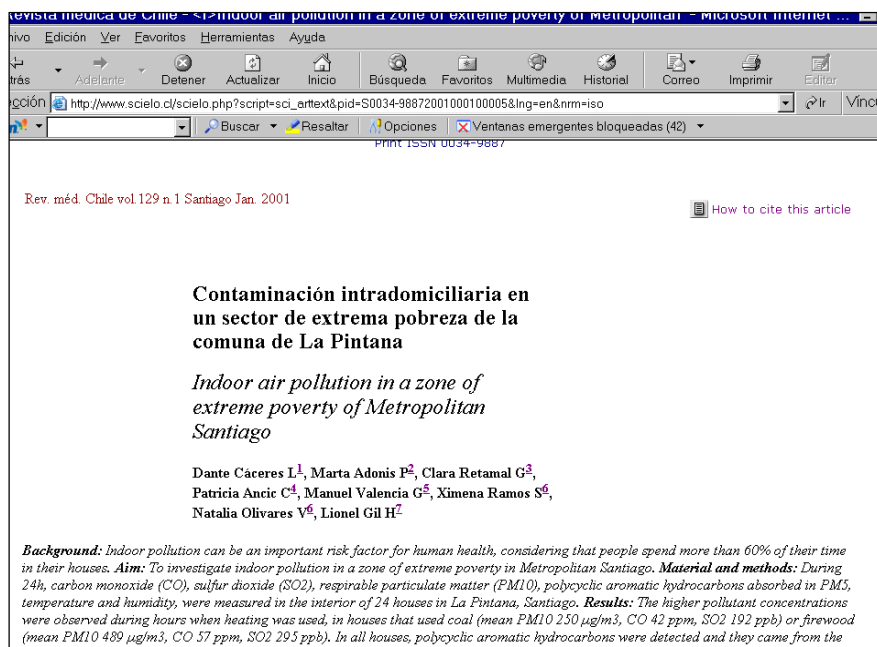
computadora y las instituciones tienen esos documentos en formato electrónico antes de imprimirlos. Con los nuevos programas para edición, las instituciones académicas pueden hacer todo el proceso editorial de revisión por pares, diseño, edición vía Web y difusión de la publicación ya sea para vender la versión impresa o la versión digital. Y también optar por autorizar la difusión vía Web sin cargo (open access) de los textos completos. Así surgen las bibliotecas virtuales que pueden ser de una sola institución que difunde los textos completos de sus documentos vía Web, pueden ser bibliotecas virtuales de un conjunto de instituciones y podemos encontrar portales para el acceso a la producción en texto completo de un gran conjunto de instituciones.

Caso Scielo



Un buen ejemplo de portal en América Latina es SCIELO coordinado desde Brasil que ofrece acceso al texto completo de revistas con referato de varios países de la región. Aquí vemos un ejemplo de búsqueda donde en los resultados nos muestra la cita bibliográfica y podemos acceder al resumen en idioma original, al resumen en inglés y al texto completo en el idioma del artículo.

Ejemplo de Scielo



El texto completo se presenta como en este ejemplo.

Ejemplo de la Biblioteca Virtual de CLACSO

Leiras, Mabel Thwaites Rey, José
Castillo, Atilio Boron, Héctor Valle,
Pierre Salama, Carlos Scavo, Pablo
Caruso, Sabrina González.

ISBN 950-9231-43-6
Buenos Aires: CLACSO, abril de 1999
(15,5 x 22,5 cm) 392 páginas

Julio Sevare
[Globalización y la vulnerabilidad externa](#)

Julio Gambina
[La crisis y su impacto en el empleo](#)

II. América Latina y el Mercosur ante la globalización

Aldo Ferrer
[La globalización, la crisis financiera y América Latina](#)

Emir Sader
[Brasil: una historia de pactos entre elites](#)

Ismael Bermúdez
[Mercosur en la crisis internacional](#)

III. Poder, política e ideología en la globalización

Raúl Cuello
[El neoliberalismo, una ideología contraria al equilibrio social](#)

Marcelo Lascano
[Crisis Internacional y Revolución Intelectual](#)

Y aquí vemos la *Biblioteca Virtual de Ciencias Sociales de América Latina y el Caribe de CLACSO* donde en la Sala de Lectura ofrecemos más de 4.000 textos completos de libros, artículos de revistas académicas y documentos de trabajo. En este caso para el libro “Tiempos Violentos” nos permite ver el índice y luego elegir el artículo.

Acceso a un texto completo de la Biblioteca Virtual de CLACSO

Como citar este documento
Sader, Emir. *Brasil: una historia de pactos entre elites*. En: *Tiempos violentos: Neoliberalismo, globalización y desigualdad en América Latina*. Comp. Boron, Atilio A.; Gambina, Julio; Minsburg, Naum. Colección CLACSO-EUDEBA, CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, Ciudad de Buenos Aires, Argentina. Abril 1999. 109-119. ISBN Obra: 950-9231-43-6. Disponible en la World Wide Web: <http://168.96.200.17/amlibros/tempos/sader.m> E-mail: clacso@clacso.edu.ar

Brasil: una historia de pactos entre elites

Emir Sader*

Al término del mandato presidencial para el cual fue electo en 1994, Fernando Henrique Cardoso se transforma en el segundo presidente civil brasileño que logra concluir su mandato en más de siete décadas. Ese déficit democrático contrasta con el acelerado crecimiento económico del país, especialmente el producido entre los años 1993 y 1994, que sitúa a la economía brasileña como la que más creció en el mundo en el siglo veinte. Incluye los períodos de mayor crecimiento se produjeron durante dictaduras: la de Getulio Vargas entre 1930 y 1945, y la de los militares entre 1964 y 1985. Entre esos dos períodos hubo en el Brasil un presidente militar, un segundo mandato de Vargas que terminó con su suicidio en 1954, un presidente civil, Juscelino Kubitschek (1955-1960), que logró concluir su mandato, el efímero gobierno de Janio Quadros (1961) que renunció al cabo de seis meses, y el gobierno de João Goulart (1961-1964), derrocado por el golpe militar de 1964.

Terminada la dictadura militar, el presidente José Sarney fue electo por un Colegio Electoral organizado por el régimen dictatorial existente, en 1985, como vicepresidente de Tancredino Neves, fallecido antes de tomar posesión. Fernando Collor, primer presidente electo por sufragio universal en casi cuarenta años en 1989, fue destituido por un juicio político (impeachment) bajo acusaciones de corrupción, completando su mandato el vicepresidente, Itamar Franco (1992-1994). A continuación fue electo presidente el hasta poco antes ministro de Economía, Fernando Henrique Cardoso, en 1994.

No resulta extraña esa evolución en un país que ha tenido una historia marcada no por rupturas y afirmaciones de identidades y antagonismos, sino por los pactos de elite. Mientras que los demás países del continente terminaron su período colonial mediante la expulsión de sus invasores, a través de guerras de independencia que dieron paso a la fundación de los respectivos estados nacionales, en Brasil ese proceso fue sustituido por un pacto de elite, en el que el rey de Portugal colocó

Y acceder al texto completo.

Tanto Scielo como CLACSO están ingresando para cada texto completo la información de cómo citar el documento, pues el usuario sólo ve el artículo o capítulo y no tiene en su mano la revista o libro completo. Explicar cómo debe ser citado cada documento que se difunde en texto completo en la Web es una gran ayuda para que los documentos de la Web puedan ser citados por quienes los mencionan en sus propios trabajos. Hay millones de documentos en la Web, pero muy pocos con su información bibliográfica que permita citarlos.

Rol de la biblioteca

Rol de la biblioteca

- **Metadatos**
- **Bibliotecas virtuales**
 - Catálogo online
 - Enlace a texto completo desde las referencias bibliográficas
 - Sala de Lectura: textos completos
 - Referencia online

A partir de la distribución electrónica de textos completos, se plantean nuevos desafíos para las bibliotecas. Del lado de los usuarios vemos que llegan a las bibliotecas usuarios acostumbrados a los buscadores de avanzada de la Web y que esperan de sus bibliotecas la misma prestación, usuarios que encuentran en la Web miles de documentos en texto completo publicados por instituciones académicas y esperan de su biblioteca el mismo servicio pero de mejor calidad. Y del lado de la edición, vemos a nuestras instituciones académicas publicar en la Web la versión digital de los libros y artículos para acceso libre o pago. Que rol cumplen las bibliotecas en este proceso en el cual las instituciones académicas publican directamente en la Web?

Es una pregunta que ha generado mucho debate internacional y no es el tema de esta presentación pero en nuestro caso nos preguntamos si en las regiones en desarrollo con tantas dificultades para acceder a los documentos citados en las bases de datos bibliográficas, nuestro rol no debería ser de eslabón en la cadena que mejora la accesibilidad al texto completo electrónico. Pues la mayoría de los autores e instituciones académicas de regiones en desarrollo no tiene problemas con el copyright, más bien tiene problemas en difundir su producción académica.

Las bibliotecas podemos ayudar contribuyendo con valor agregado que permita: construir los metadatos para las publicaciones electrónicas, desarrollar bibliotecas virtuales para que el usuario pueda vía Internet consultar el catálogo online y desde la misma referencia bibliográfica tener un enlace al texto completo y, si tiene alguna duda, consultar al referencista “como si” estuviera personalmente en la biblioteca.

En regiones como la nuestra donde las redes de información bibliográfica han avanzado tanto, un desarrollo razonable es que las bibliotecas agreguemos a cada referencia bibliográfica el campo URL brindando enlace al documento completo cuando éste documento está disponible en la Web, en forma gratuita o paga. En nuestra red pedimos permiso para publicar el texto completo y por lo general recibimos ese permiso pues las ediciones académicas son tiradas muy limitadas y publicar el texto completo permite una mayor difusión del texto. En el caso de los libros publicados por CLACSO en Buenos Aires, siempre la versión open access en la Web está disponible antes que la versión impresa. Y, contrariamente a lo que se anticipaba, las ventas de la versión impresa han aumentado muchísimo pues la versión electrónica funciona como promoción de venta.

Bibliotecas virtuales / digitales

Bibliotecas virtuales / digitales

- **Necesidad de capacitar al equipo**
 - editor
 - biblioteca
 - webmaster
 - informática

Respecto a las definiciones de biblioteca virtual y biblioteca digital:

Quisiera aclarar que la American Society for Information Science (ASIS) en su Thesaurus of Information Science (1998) define biblioteca virtual: “sistemas en los cuales los recursos de información se distribuyen vía redes, más que teniéndolos físicamente en un lugar”. Y define bibliotecas digitales como “bibliotecas cuyos contenidos están principalmente en formato electrónico y que son accesibles mediante computadoras. Los contenidos pueden tenerse localmente o ser remotamente accesibles mediante redes de comunicación”.

Para una misma descripción de servicios hay una cierta preferencia por hablar de “biblioteca digital” en USA, Canadá, México; o de “biblioteca electrónica” en UK; o “biblioteca virtual” en España, Argentina, Brasil.

Considerando que la mayoría de las bibliotecas tradicionales son quienes están, o estarán, brindando servicios de biblioteca virtual vía Web como valor agregado a sus servicios tradicionales, es importante brindar a los profesionales de las bibliotecas tradicionales oportunidades de adquirir las habilidades para las diversas tareas que requiere una biblioteca digital/virtual.

En la 5ta. Conferencia Mundial sobre Educación Profesional Continua para las Profesiones de Bibliotecas y Ciencias de la Información organizada por la Mesa Redonda sobre Educación Profesional Continua de IFLA (Escocia, Agosto 2002) se mencionó que “las escuelas de bibliotecología y ciencias de la información producen pocos graduados por año en proporción al total de profesionales que ya actúan en la profesión, por lo cual acciones efectivas de desarrollo profesional en sus diversas formas muy probablemente constituyan un agente de cambio brindando a los profesionales información actualizada, conocimientos y habilidades para prepararlos para nuevos desafíos. Los líderes profesionales de mañana vendrán de las filas de consumidores de educación continua del presente”

Necesitamos capacitar a estos protagonistas que en cada institución son quienes pueden producir el cambio necesario para avanzar en el desarrollo de bibliotecas virtuales. Pues el desarrollo de bibliotecas virtuales implica necesariamente la participación de editores, bibliotecarios, webmasters e informáticos de cada institución.

Lograr una sólida biblioteca virtual requiere de trabajo en equipo de las áreas de editorial que prepara los textos, biblioteca que agrega los metadatos y administra la biblioteca virtual, del webmaster que diseña y administra las interfaces, y del área informática que en la institución académica administra las redes y los servidores donde están alojados los documentos. Este trabajo en equipo requiere un cambio cultural que tomará un tiempo y las acciones de capacitación ayudan a acelerar los tiempos. A veces alcanza con capacitar a uno de ellos que se transforma en el líder del proyecto dentro de su institución.

Centros Miembros de CLACSO



Como capacitar a los bibliotecarios, editores, webmasters de una red de instituciones distribuida en 21 países?. De allí surgió la idea en nuestra institución de aprovechar Internet para lograr en un plazo de dos años capacitar un grupo de líderes que en cada país nos ayuden a lograr los objetivos de difundir la producción académica en textos completos.

En casos como el nuestro, cuando las personas a capacitar están ubicadas en diferentes países, los costos involucrados en hacer cursos presenciales exceden nuestras posibilidades presupuestarias, no sólo por los costos de pagar pasajes y estadía a personas de diferentes países sino también por el costo que significa para una institución que su personal esté ausente 15 días para ir a un curso a otro país.

Estrategia: Curso a distancia

Estrategia: Curso a distancia

- definir el objetivo
- definir los participantes
- seleccionar la plataforma
- fijar la duración del curso
- diseñar el contenido
- seleccionar los docentes
- definir responsabilidades y dedicación
- evaluar resultados

De allí surgió en CLACSO la estrategia de aprovechar el hecho de que la mayoría de sus centros miembros utilizan Internet para ofrecer un curso vía Internet para bibliotecarios, editores y webmasters interesados en entender de qué se trata las bibliotecas virtuales y adquirir know-how para operar online en una biblioteca virtual.

Para quienes estén interesados en ofrecer cursos a distancia vía Internet, compartiré con ustedes nuestra experiencia en cada etapa del curso: definir el objetivo del curso, el perfil de los participantes, decidir en que plataforma dictar el curso y con qué duración y contenidos, seleccionar los docentes, decidir qué responsabilidades y dedicación tiene cada uno y cómo evaluar los resultados del curso.

Definir el objetivo del curso

Definir el objetivo del curso

Acompañar a los centros de investigación de ciencias sociales de América Latina y el Caribe en el mejor aprovechamiento de las plataformas virtuales para organizar su propia producción, difusión y acceso a libros, artículos y documentos

En nuestro caso definir el objetivo del curso tuvo que ver con preparar a los centros de investigación de ciencias sociales de América Latina y el Caribe para que puedan aprovechar las plataformas virtuales para organizar la edición electrónica y difusión vía Web de sus libros, revistas y documentos de trabajo en texto completo.

Definir los participantes

Definir los participantes

Responsables de la edición de publicaciones, biblioteca, webmaster en centros de investigación de ciencias sociales

Cursos 2002 y 2003:

Participantes de 18 países (Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Puerto Rico, Uruguay)

Inscripción: gratuita para centros miembros

Participantes por curso: 30

Aprobó: el 61 %

Definimos que los participantes del curso deberían ser los bibliotecarios, editores y webmaster de las instituciones pues ellos son los principales protagonistas en el desarrollo y actualización de las bibliotecas virtuales.

Ofrecimos un curso por año en 2002 y en 2003. Tuvimos inscriptos de 18 países, en grupos de 30 ó 40 participantes por curso. El 61% de los participantes aprobó los requisitos teóricos y la práctica de los cursos.

Seleccionar de plataforma de capacitación

Seleccionar de plataforma de capacitación

Internet

- Correo electrónico
- Sitio Web
- Campus Virtual en Web

Permite crear espacios “virtuales” para realizar actividades regionales: cursos, chat grupal con profesores, grupos de trabajo, edición colaborativa, etc.

Para el dictado del curso vía Internet podemos elegir el simple correo electrónico para enviar las clases y recibir los trabajos de los alumnos. Podemos también organizar el curso desde un sitio Web donde ingresa el alumno para bajar sus clases, la bibliografía y participar en el curso. Así funcionan los cursos a distancia que dictan por ejemplo la Universidad Nacional de Mar del Plata aquí en Argentina y otras universidades en la región.

En nuestro caso optamos por dictar el curso en una plataforma de campus virtual accesible vía Web pues los campus virtuales permiten crear espacios para aulas, para chat grupal, para la biblioteca virtual de los cursos, y otros espacios que nos recuerdan los servicios disponibles en los campus tradicionales.

En caso de elegir una plataforma de campus virtual podemos hacerlo instalando el software en nuestros propios servidores y administrando el campus, o pidiendo prestado o alquilando espacio en otros campus virtuales existentes.

Hay diversas opciones de software disponibles para desarrollar campus virtuales, como por ejemplo WebCT, Blackboard, First Class, Lotus Learning Space, Top Class, entre otros.

Campus Virtual de CLACSO



En nuestro caso dictamos el curso en el Campus Virtual de CLACSO donde se dictan cada año cursos sobre ciencias sociales. La enorme ventaja es que el Campus Virtual cuenta con una sólida gestión que brinda todos los servicios y soporte necesarios para que los participantes y docentes utilicen los servicios del campus sin dificultad y cuenten con soporte técnico permanente para resolver problemas. El Campus Virtual de CLACSO funciona con el software First Class. Actualmente CLACSO está investigando migrar su Campus Virtual a una plataforma de software libre, dado que institucionalmente adhiere al movimiento internacional de software libre.

Aquí vemos la página de entrada al Campus Virtual de CLACSO donde se dictan en promedio 20 cursos por año en ciencias sociales y han participado 1.800 asistentes de toda la región. Nuestro curso sobre “Bibliotecas Virtuales y las Ciencias Sociales” tuvo en promedio en 2002 y en 2003 de aproximadamente 40 participantes por curso de por lo menos 15 diferentes países.

Conocer las limitaciones

Conocer las limitaciones

- Más lento el proceso de integración del grupo
 - Ausencia lenguaje corporal
 - Diversidad cultural-geográfico del grupo
- Docentes y alumnos expuestos a mayor dedicación de lo previsto

Tener participantes de tan diversos ámbitos geográficos y profesionales plantea desafíos al momento de trabajar en un curso vía Internet

Las limitaciones de este tipo de educación a distancia deben tenerse en cuenta al momento de organizar y supervisar un curso vía Internet. Las principales limitaciones que hay que compensar desde la gestión del curso son la lentitud en el proceso de integración del grupo debido a la ausencia de lenguaje corporal y la diversidad cultural y geográfica de los participantes

Para compensar la lentitud en el proceso de integración de los participantes al grupo, la Coordinación del Campus organiza sesiones iniciales donde cada participante se presenta y comparte con el grupo sus expectativas respecto del curso. A posteriori, cada semana se organiza un *chat* donde el momento inicial es informal previo a dar por iniciado el tema de debate. Esta interacción facilita el proceso de integración.

Otro desafío es que docentes y alumnos están expuestos a mayor dedicación de la prevista. Respecto al mayor tiempo dedicado por alumnos, se les aclara desde el comienzo la dedicación estimada que no incluye las horas adicionales que quieran dedicar a chatear con otros alumnos, leer bibliografía optativa, leer todos los mensajes entre otros alumnos y los docentes. De esta forma, sólo quien dispone de más tiempo se dedica a leer y eventualmente comentar las consignas preparadas por los demás alumnos del curso para cada clase.

La mayor dedicación de los docentes es casi inevitable cuando se trata de un docente que no tiene mucha experiencia en el manejo de grupos de alumnos en entornos virtuales. A medida que aumenta esa experiencia, el docente encuentra formas de organizar el trabajo que son más eficientes y efectivas para el cumplimiento de los objetivos del curso.

En la universidad tradicional los docentes están protegidos por horarios muy estrictos para el contacto con alumnos. En el campus virtual los alumnos pueden contactar por mail o chat al docente en cualquier hora del día y de la noche!!! Es siempre necesario establecer de entrada bien claramente las normas de convivencia para evitar abusos. Por ejemplo en el primer curso que dictamos con 35 participantes durante 3 meses circularon 1.100 mensajes que hubo que procesar. Aprendimos la lección y sabemos ahora que son situaciones que hay que evitar fijando normas de convivencia bien claras.

Fijar la duración del curso

Fijar la duración del curso

Curso promedio en Campus Virtual

CLACSO:

3 meses (5 horas semanales)

10 clases

2 semanas previas

1 semanas evaluación

Considerando que los participantes a los cursos son bibliotecarios y editores que asisten al curso sin dejar su trabajo, nos pareció prudente estimar una dedicación promedio de 5 horas semanales durante los tres meses del curso. En total los participantes reciben 10 clases, una por semana, teniendo dos semanas iniciales para aprender a usar los servicios del campus y una semana al final para el proceso de evaluación del curso.

Diseñar el contenido del curso

Diseñar el contenido del curso

El curso “Bibliotecas Virtuales y Ciencias Sociales”

- **Módulos teóricos**
 - Características de las bibliotecas virtuales
 - Productos y servicios de las bibliotecas virtuales
 - Procesos productivos en las bibliotecas virtuales

- **Prácticos**
 - Entrevistar usuarios
 - Visitas online a una selección de bibliotecas
 - Ingreso online de registros y textos completos en bibliotecas virtuales

Al diseñar los contenidos del curso cada institución debe tener en cuenta los objetivos del curso. En nuestro caso, por tratarse de un curso sobre “Bibliotecas Virtuales y las Ciencias Sociales” organizamos clases teóricas y clases para que los participantes realicen prácticas.

Los temas teóricos del curso incluyen:

Características de las bibliotecas virtuales

Productos y servicios de las bibliotecas virtuales

Procesos productivos en las bibliotecas virtuales

En cuanto a las prácticas, los participantes tienen que

- Entrevistar usuarios de bibliotecas tradicionales para conocer cuales de los servicios les interesaría recibir vía Web
- Los participantes también tienen como consigna visitar un conjunto de bibliotecas virtuales preseleccionadas para evaluar cada servicio que brindan vía Web
- Y, lo más importante, los participantes realizan varias sesiones de práctica para ingresar online información en la biblioteca virtual

Seleccionar los docentes

Seleccionar los docentes

Factores a tener en cuenta:

- Experiencia en el tema del curso
- Idioma
- Conocimiento de diversidad geográfica y cultural
- Vocación de servicio e interés en cursos a distancia
- Dedicación al curso

Cursos 2002 y 2003: Universidad de Colima (BDIC- Unesco), Univ. Guadalajara, CLACSO

Una gran ventaja de los cursos vía Internet es que podemos contar con la colaboración de docentes ubicados en cualquier lugar del mundo, siempre que tengan

Experiencia en el tema del curso

Que domine el idioma del curso

Experiencia en el manejo de grupos con participantes de diversas culturas

Vocación de servicio e interés en cursos a distancia

Dedicación al curso según lo convenido pues son docentes que continúan con su trabajo habitual en su ciudad y deben sumar esta tarea extra

En los cursos que dictamos en 2002 y 2003 tuvimos docentes de la Universidad de Colima (que tienen a su cargo la Biblioteca Digital Iberoamericana y Caribeña con metodología patrocinada por Unesco), docentes de la Univ. Guadalajara (también de México), y docentes de CLACSO. Tuve personalmente la coordinación académica del curso y el dictado de clases.

Definir responsabilidades y dedicación

Definir responsabilidades y dedicación

- **Coordinador del equipo docente**
2 horas por día
- **Profesores**
Elaboración de su clase y seleccionar bibliografía
2 horas por día en la semana de su clase
Capacitación previa, brindada por el Campus
- **Alumno**
5 horas semanales

Es necesario también definir quién hace qué en el equipo del curso.

Por ejemplo:

El coordinador del equipo docente, con una dedicación estimada en dos horas por día:

Coordina con los docentes del curso los contenidos y la bibliografía

Monitorea el ingreso de alumnos al Campus y su participación en cada espacio

Atiende dudas y preguntas de los alumnos

Supervisa cumplimiento de las exigencias académicas e

Incentiva la participación

El docente:

Elabora su clase y selecciona la bibliografía enviando tanto las clases como la bibliografía con anticipación al coordinador académico

Lee y responde todos los comentarios de los alumnos sobre su clase

Incentiva la participación

Corrige las prácticas

Dirige los debates (en línea o fuera de línea)

Evalúa a los alumnos

Y el alumno se dedica en promedio cinco horas semanales al curso

Ejemplo clase semanal

Ejemplo clase semanal

- **Viernes:** bajar vía Internet la clase del Campus y la bibliografía texto completo
- **Sábado a viernes:**
 - lectura clase y bibliografía obligatoria
 - poner comentarios en el Campus
 - cumplir consigna de la semana
 - leer comentarios profesor y alumnos
- **chat semanal**

Aquí vemos un ejemplo de cómo es una semana típica para un participante de un curso:

El viernes baja vía Internet la clase semanal del Campus y la bibliografía en texto completo (lo hacemos los viernes pues quienes tienen menos tiempo en la semana para dedicarse al curso, pueden adelantar el fin de semana)

Del sábado al viernes siguiente:

Lee la clase y la bibliografía obligatoria

escribe comentarios en el espacio de debates en el Campus
Cumple las consignas de la semana
lee comentarios de profesores y alumnos
participa en el chat semanal sobre el tema de la clase semanal

Evaluación

Evaluación

Requisitos aprobación del curso

- lectura del 100% de las clases teóricas
- 80% de los teóricos y prácticos aprobados
- participar en chats obligatorios

Participantes completan también formulario evaluando

- propuesta académica
 - plataforma campus virtual
- Cursos 2002 y 2003: 95% satisfacción

Cada institución que dicta cursos vía Internet establece con anticipación cómo será la evaluación para aprobar el curso.

En nuestro caso hemos fijado las siguientes exigencias: lectura de las clases, 80% de los teóricos y prácticos aprobados y participar en los debates obligatorios. En promedio el 61% de los participantes aprueban el curso.

Al finalizar el curso solicitamos a los participantes que nos evalúen a nosotros completando un formulario con su opinión sobre la propuesta académica y el campus virtual. Quizás por la novedad de los contenidos y de la plataforma, hemos tenido un 95% de satisfacción en los cursos 2002 y 2003. Y quizás también porque nuestros cursos son gratuitos para los centros miembros de CLACSO.

Factores claves

- **Definiciones** (perfil postulantes, contenidos, resultados esperados, dedicación docentes y alumnos)
- **Actitud** pro-activa en los docentes y coordinación
- **Capacitación** de docentes y alumnos en el uso del Campus
- **Bibliografía** obligatoria en el idioma del participante

Para finalizar quisiéramos compartir con ustedes algunos factores que hacen al éxito de un curso que se dicta vía Internet según nuestra experiencia, y ellos son:

Definir claramente, al momento de diseñar el curso, el perfil de los postulantes, los contenidos del curso, los resultados esperados, el perfil y la dedicación de los docentes, la dedicación de los alumnos

Otros factores clave son

- la actitud proactiva en los docentes y en la coordinación del curso
- la capacitación de docentes y alumnos en el uso del Campus previo al inicio del curso, así cuando se inicia el curso ya se sienten cómodos en el edificio virtual del campus
- y que la bibliografía obligatoria esté en el idioma de los participantes y disponible en texto completo antes de iniciarse cada clase.

Cooperación para lograr efecto multiplicador

Cooperación para lograr efecto multiplicador

- Compartir experiencias, dificultades, soluciones
- Compartir contenidos académicos en español-portugués
- Explorar software libre – acceso libre
- Capacitación del personal y docentes de campus virtuales
- Desarrollar campus virtuales regionales

Quisiera aprovechar el cierre de esta presentación para insistir en la importancia de la cooperación internacional en estos temas de complementar la capacitación presencial con actividades de capacitación a distancia vía Internet. Es necesario encontrar ámbitos para

- Compartir experiencias, dificultades y las soluciones que vamos experimentando
- Compartir también los contenidos académicos con países del mismo idioma
- Explorar software libre – acceso libre
- Y anunciar oportunidades de capacitación del personal y docentes de campus virtuales
- Además de pensar en campus virtuales regionales para capacitación de bibliotecarios que trabajan en bibliotecas virtuales y digitales. Es un desafío que deben tomar las escuelas de bibliotecología de las universidades

Contacto con coordinadores de áreas de CLACSO

Contacto con coordinadores:

- Campus Virtual Regional Ciencias Sociales
Gabriela Amenta
- Area Difusión (edición publicaciones impresas y digitales, website y biblioteca virtual)
Jorge Fraga
- Area Información (biblioteca virtual y bases de datos)
Dominique Babini - Florencia Vergara Rossi
- Red Académica Electrónica
Gustavo Navarro

clacso@clacso.edu.ar

Si alguna institución aquí presente necesita mayor información sobre nuestra experiencia, aquí están los contactos.

¡¡¡¡ Muchas gracias por su atención y que disfruten Buenos Aires!!!!

Dominique Babini
dbabini@campus.clacso.edu.ar